



Tedarikçi Davranış Kuralları

Aynı Kuralları konuşuyoruz

İçindekiler

4–5	Giriş
6	Aynı Kuralları konuşuyoruz
7	İnsan hakları ve insana yakışır iş
8	İş Sağlığı ve güvenliği
9	İklim ve çevre
10	Malzeme uygunluğu ve sorumlu mineraller
11	İş ahlakı
12	İş ve bilgi güvenliği
13	Tedarikçiler tarafından satın alma
14	Dokümantasyon, incelemeler, raporlama ve düzeltici eylemler
15	Endişeleri bildirme ve çözüm için erişim
16–17	Sözlük
18	Referanslar

Giriş

ABB Tedarikçi Davranış Kuralları

Sayın değerli tedarikçimiz,

İçinde faaliyet gösterdiğimiz hızla değişen dünyayı ve 2030 sürdürülebilirlik çerçvemizi yansıtacak şekilde güncellenen ABB Tedarikçi Davranış Kuralları'nı sunmaktan memnuniyet ve gurur duyuyorum.

ABB'nin bir tedarikçisi olarak, elektrik ve otomasyon alanındaki teknoloji liderliğimizle daha sürdürülebilir ve kaynak verimli bir gelecek sağlamak olan şirket amacımızı ve 2030 sürdürülebilirlik hedeflerimizi gerçekleştirmede önemli bir iş ortağısınız.

Sürdürülebilirlik hedeflerimiz tüm değer zincirimizi kapsamakta ve düşük karbonlu bir gelecek sağlamaya, kaynakları korumaya ve insan haklarına ve adil çalışma standartlarına saygı da dahil olmak üzere sosyal ilerlemeyi teşvik etmeye odaklanmaktadır. Bu hedeflerin temelinde, genişletilmiş değer zinciri boyunca bir dürüstlük ve şeffaflık kültürü oluşturma taahhüdümüz yatmaktadır.

Tedarikçi Davranış Kurallarımız, etik ve sürdürülebilir iş uygulamalarını düzenleyen uluslararası çerçevelere, standartlara ve mevzuata dayanmaktadır. Çalışanlarımıza doğru olanı yapmaları için rehberlik eden ve etik davranış ve insan hakları konusundaki taahhütlerimizi koruyan kapsamlı ve bağlayıcı ABB Davranış Kurallarımızı tamamlamaktadır. Tüm ABB çalışanlarının, ortaklarının ve tedarikçilerinin eylemlerinden sorumlu olmaları, etik bir kültürü teşvik etmek için işbirliği yapmaları ve olası ihlalleri derhal rapor etmeleri beklenmektedir.

Tedarikçilerimizin, yüklenicilerimizin ve diğer temsilcilerimizin ABB'nin Tedarikçi Davranış Kurallarına uymalarını veya benzer bir dizi sürdürülebilirlik politikası ve prosedür uygulamalarını şart koşuyoruz. Bu nedenle Tedarikçi Davranış Kurallarımız, satın alma hüküm ve koşullarımıza dahil edilmiştir.

ABB ile çalışmayı seçtiğiniz, işimize ve müşterilerimize hizmet etmeye yaptığınız değerli katkılarınızdan dolayı teşekkür ederiz. Sürdürülebilir, kaynak açısından verimli bir gelecek sağlamak için birlikte çalışırken daha da yakın bir işbirliğini sabırsızlıkla bekliyoruz.

Saygılarımla,

Björn Rosengren ABB CEO'su





Aynı Kuralları konuşuyoruz

ABB olarak yalnızca dürüstlük, sürdürülebilirlik ve insan haklarına olan bağlılığımızı paylaşan ve bu Tedarikçi Davranış Kurallarında belirtilen gereklilikleri yerine getirmeyi kabul eden tedarikçilerle çalışırız.

ABB'nin amacı, elektrifikasyon ve otomasyon alanındaki teknoloji liderliğimizle daha sürdürülebilir ve kaynak açısından verimli bir gelecek sağlamaktır. ABB, amacımıza uygun olarak, en yüksek dürüstlük ve şeffaflık standartlarını korumaya ve küresel ticari operasyonlarında geçerli tüm yasa ve düzenlemelere uymaya kararlıdır. ABB'nin tedarikçilerinin davranışlarının hem ABB hem de paydaşları üzerinde önemli bir etkiye sahip olabileceği göz önüne alındığında, tüm tedarikçilerin ABB ile benzer yasal standartlara ve değerlere uymasını şart koşuyoruz.

“Tedarikçiler”, ABB'nin mal ve/veya hizmet ve/veya iş satın almak için görevlendirdiği bireysel yükleniciler de dahil olmak üzere üçüncü tarafları ifade eder. Tedarikçi Davranış Kuralları son kullanıcı müşteriler için geçerli değildir.

Bir ABB tedarikçisi olarak, faaliyet gösterdiğiniz her yerde yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uymalı, ABB'nin Davranış Kurallarında yansıtılan ilkeleri gözetmeli ve bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarında belirtilen gerekliliklerin yanı sıra ABB'ye karşı sözleşmeden doğan yükümlülüklerinizi de yerine getirmelisiniz⁽¹⁾. Tehlikeli maddeler ve sorumlu mineraller⁽²⁾ hakkında bilgiler ve sorularınız için nereye başvurmanız gerektiği de dahil olmak üzere daha spesifik rehberlik için lütfen ABB'nin [tedarikçi](#) ve [dürüstlük](#) portallarını ziyaret edin.

ABB olarak, BM İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri (UNGP'ler), OECD Çok Uluslu Şirketler Rehberi ve Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'nin (UNG) İnsan Hakları, Çalışma, Çevre ve Yolsuzlukla Mücadele konularındaki on ilkesinin yanı sıra insan hakları ve insana yakışır iş alanlarında yürürlükte olan yasa ve ilkeleri destekliyoruz. Bu Tedarikçi Davranış Kuralları, diğer uluslararası standartların yanı sıra aşağıdakileri temel alır:

Uluslararası İnsan Hakları Beyannamesi, UNGP'ler, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Çalışma Yaşamında Temel İlkeler ve Haklar Bildirgesi, Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi (UNG), Rio Çevre ve Kalkınma Bildirgesi, BM Yolsuzlukla Mücadele Sözleşmesi, Biyolojik Çeşitlilik Sözleşmesi, BM İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi (UNFCCC), Tehlikeli Atıkların Sınırlanması Taahhüdünün ve Bertarafının Kontrolüne İlişkin Basel Sözleşmesi, Kalkıcı Organik Kirleticilere (POPs) ilişkin Stockholm Sözleşmesi ve Cıvaya ilişkin Minamata Sözleşmesi.

İnsan hakları ve insana yakışır iş

Çalışanlarımızın başarılı olabileceği ve gelişebileceği güvenli, adil, eşitlikçi ve kapsayıcı çalışma ortamları inşa ediyoruz.

Tedarikçilerimizin ABB ile aynı uluslararası insan hakları ilkelerine ve standartlarına saygı duymasını şart koşuyoruz. Her bireyin kişisel haysiyetine, mahremiyetine ve haklarına saygı gösterecek ve hiç kimseyi kendi iradesi dışında çalıştırmaktan kaçınılmazsınız. Ayrıca, cinsiyete dayalı şiddet ve taciz de dahil olmak üzere fiziksel, psikolojik, cinsel veya ekonomik zarara neden olan veya neden olması muhtemel davranışları, uygulamaları ve tehditleri yasaklamalısınız. Özellikle şunlara dikkat ediniz:

- Cinsiyet, yaş, etnik köken, milliyet, din, engellilik, sendika üyeliği, siyasi görüş, cinsel yönelim veya yerel yasalar kapsamında korunan diğer özelliklere dayalı ayrımcılık, taciz ve misillemeden kaçınarak ve tüm çalışanlara eşit ve adil davranılmasını sağlayın;
- Hamile veya emziren çalışanların yalnızca uygun görevleri üstlenmelerini, gece vardiyalarından veya fazla mesaiden muaf tutulmalarını ve tehlikelere maruz kalmamalarını sağlayın;
- İşçilerin özgürce örgütlenme ve toplu pazarlık yapma haklarına saygı gösterin ve misilleme veya ayrımcılık korkusu olmadan çalışma koşulları ve yönetim uygulamaları hakkında yönetimle açıkça iletişim kurabilmeleri için işçileri veya temsilcilerini dezavantajlı duruma düşürmeyin;
- ILO'nun 138 sayılı Sözleşmesine uygun olarak 15 yaşından küçükleri veya yerel yasaların izin verdiği durumlarda 14 yaşından küçükleri ya da ülkedeki yasal asgari istihdam yaşından küçükleri (hangisi daha büyükse) işe almayın;
- Çalıştırdığınız genç işçilerin (18 yaş altı) fiziksel veya zihinsel gelişimlerine zarar verebilecek, eğitimlerini engelleyebilecek veya potansiyellerini ya da saygınlıklarını tehlikeye atabilecek herhangi bir işi yapmaktan korunduğundan emin olun;
- Tedarik zincirinizdeki zorla çalıştırma ve/veya çocuk işçiliği ile ilgili olası olumsuz etki risklerini belirlemek, değerlendirmek, ortadan kaldırmak veya azaltmak için insan hakları durum tespiti yapın. Zorla çalıştırma ve çocuk işçiliğine ilişkin olarak ürün menşei, tedarikçiler ve işleme adımları hakkındaki bilgileri kaydeden bir

- izleme sistemi benimseyin. Tedarik zincirinde zorla çalıştırma ve çocuk işçiliği ile ilgili riskleri izlemek ve tanımlamak için bir risk yönetimi planı geliştirin;
- Modern köleliğin ve/veya zorla çalıştırmanın hiçbir biçimini kullanmamak⁽³⁾ ve tüm çalışanlara makul bir bildirim üzerine işlerinden ayrılma özgürlüğü tanıyın;
- Yürürlükteki yasalar tarafından öngörülmedikçe, istihdam koşulu olarak işçilerden devlet tarafından verilen kimlik, pasaport veya çalışma izni gibi orijinal kişisel sertifikalarını ve kimliklerini teslim etmelerini talep etmeyin;
- İşçilerin siz veya iş aracınız ya da acenteniz tarafından işe alınmaları için işverenlere veya onların temsilcilerine herhangi bir işe alım ücreti veya benzeri bir ücret ödemelerinin istenmediğinden emin olun. Bu ücretlerin işçi tarafından ödendiğinin tespit edilmesi halinde, işçiye tam olarak geri ödeme yapılacaktır;
- Çalışanların ücretlerini adil bir şekilde ve zamanında ödeyin. Yerel ücret ve fazla mesai ödeme yönetmeliklerine ve/veya toplu sözleşmelere uyun. Bunların bulunmadığı yerlerde, çalışanlara en azından temel ihtiyaçlarını karşılayabilecekleri şekilde ödeme yapın;
- Fazla mesai de dahil olmak üzere çalışma saatlerinin yürürlükteki yasal gereklilikleri aşmamasını ve fazla mesainin gönüllü olmasını ve düzenli olarak talep edilmemesini sağlayın. Yasal gerekliliklerin mevcut olmadığı durumlarda, ILO Sözleşmesi 1'in takip edilmesini tavsiye ediyoruz;
- Çalışanlara haftada en az bir gün kesintisiz izin verilmesini ve her yedi günde bir en az 24 saatlik bir dinlenme süresi tanınmasını sağlayın;
- Yerel toplulukların ve diğer hassas ve dezavantajlı grupların haklarına saygı gösterin;
- Kültürleri ve mirasları da dahil olmak üzere yerli halklara saygı gösterin ve haklarını ihlal eden arazi edinimlerinden kaçının.

İş gücünüz içinde çeşitliliği ve kapsayıcılığı teşvik etmenizi öneririz.

(1) Bu Tedarikçi Kurallarının hüküm ve koşullarının herhangi bir sözleşmenin, satın alma siparişinin veya diğer geçerli anlaşmanın hüküm ve koşullarıyla çelişmesi veya bunları değiştirmesi amaçlanmamıştır. Bir çelişki olması durumunda, geçerli yasa veya yönetmelik öncelikli olacaktır, ardından geçerli herhangi bir anlaşmanın hüküm ve koşulları ve ardından bu Kuralların koşulları gelecektir.

(2) “Sorumlu mineraller”, “çatışma mineralleri” olarak bilinen minerallerin (kalay, tantal, tungsten ve altın, 3TG olarak da bilinir) yanı sıra alüminyum, kobalt, bakır, lityum, mika ve çinko dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere endişe verici diğer mineralleri de içerir.

(3) Gönülsüz hapisane işçiliği, kölelik ve insan ticareti mağdurları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere modern kölelik ve/veya zorla çalıştırma.



İş Sağlığı ve güvenliği

Çalışanlarımızın sağlığı, güvenliği ve refahı en büyük önceliğimizdir.

Tedarikçilerimizden iş sağlığı ve güvenliği konusunda bizimle aynı yüksek standartları takip etmelerini talep ediyoruz. Geçici iş gücü, yükleniciler ve faaliyetlerinizden etkilenebilecek diğer kişiler de dahil olmak üzere tüm çalışanlarınız için güvenli ve sağlıklı bir iş yeri sağlamalısınız. Özellikle şunlara dikkat ediniz:

- Yürürlükteki mevzuata uygun olarak sağlık ve güvenlik risklerinin ve etkilerinin etkin yönetimi için uygun organizasyonel yapılar ve prosedürler oluşturun;
- Riskleri azaltmak ve bu tür etkileri azaltmak için etkili kontrol önlemleri uygulayın ve amaç ve hedefler belirleyin;
- Tüm çalışanların bu risklerin yeterince farkında olduğundan ve bu kontrol ve etki azaltma önlemleri konusunda uygun şekilde eğitildiğinden emin olun;

- İşyerindeki, yerel mahalledeki ve şirket tarafından sağlanan yaşam alanlarındaki potansiyel tehlikeli koşulları belirleyin ve değerlendirin.
- Uygun yangın koruması, etkili acil durum planları, düzenli tatbikatlar ve müdahale prosedürleri uygulayarak potansiyel etkiyi en aza indirin;
- Kazalar, olaylar, kayıp zamanlı yaralanmalar, ramak kala kazalar ve meslek hastalıkları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere sürekli iyileştirme programlarınızla ilgili sağlık ve güvenlik performans verilerini ve istatistiklerini takip edin ve belgeleyin;
- Sağlık ve güvenlikle ilgili talep edilen hedeflere ulaşmak için ABB ile işbirliği yapmak ve talep üzerine bu konularla ilgili verileri sağlayın.



İklim ve çevre

Yaşam döngüsü boyunca ürün ve hizmetlerimizin yanı sıra faaliyetlerimizin çevresel etkilerini sürekli olarak azaltmaya çalışıyoruz.

Tedarikçilerimizden iklim değişikliğini hafifletme, çevreyi ve biyolojik çeşitliliği koruma ve kaynakları koruma kararlılığımızı paylaşmalarını talep ediyoruz. Küresel ısınmanın 1,5 °C ile sınırlanması doğrultusunda bilime dayalı hedefler belirledik ve bu hedefe ulaşmak için ABB ile işbirliği yapmanızı istiyoruz. İşinizi düşük karbonlu, çevresel olarak sürdürülebilir ve kaynakları verimli kullanan bir şekilde yürütmeli ve ABB'ye sağlanan mal ve hizmetlerin tüm geçerli yönetmelikler ve sözleşmeler kapsamındaki gerekliliklere uygun olmasını sağlamalısınız. Özellikle şunlara dikkat ediniz:

- İklim, biyoçeşitlilik ve doğal kaynaklar üzerindeki olumsuz etkileri önlemek, hafifletmek ve azaltmak için potansiyel riskleri belirlemek, değerlendirmek ve değerlendirmek için sürekli çevresel durum tespiti yapın;
- İklim ve çevre risklerinin ve etkilerinin geçerli bilim, yönetmelik ve standartlara uygun olarak etkin bir şekilde yönetilmesi için uygun kurumsal yapıları ve prosedürleri oluşturun. İklim ve çevre üzerindeki etkiler arasında hava kirliliği, iklim değişikliği, kara, deniz ve tatlı su ekosistemlerinin kirlenmesi ve bozulması, ormansızlaşma ve biyolojik çeşitlilik kaybı yer almaktadır ancak bunlarla sınırlı değildir;
- Yenilenebilir enerjiye geçiş, enerji verimliliği önlemleri, doğal kaynakların sorumlu yönetimi ve korunması, atıkların ortadan kaldırılması ve sorumlu bir şekilde bertaraf edilmesi ve döngüsellik önlemleri gibi eylemlerle desteklenen riskleri azaltmak ve bu tür etkileri azaltmak için etkili kontrol önlemleri uygulayın ve iddialı amaçlar ve hedefler belirleyin;

- Tüm çalışanların bu risk ve etkilerin yeterince farkında olmalarını ve kontrol ve etki azaltma önlemlerinin uygulanması konusunda uygun şekilde eğitilmelerini sağlayın;
- Enerji dönüşümü, enerji kullanımı, ilgili tüm doğrudan ve dolaylı sera gazı (GHG) emisyonları, su tüketimi, fauna ve floranın korunması ve restorasyonu, insan sağlığı ve çevre üzerinde potansiyel etkisi olan kimyasalların kullanımı, sürdürülebilir malzeme içeriği, atık üretimi ve arıtımı, malzeme geri dönüşümü ve faydalı malzeme yeniden kullanım seçenekleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere sürekli iyileştirme programlarınızla ilgili ilgili verileri ve istatistikleri izleyin ve belgeleyin;
- İklim ve çevresel etkilerle ilgili talep edilen hedeflere ulaşmak için ABB ile işbirliği yapın ve talep üzerine bu konularla ilgili verileri sağlayın;
- Talep edildiğinde Çevresel Ürün Beyanları ve yaşam döngüsü değerlendirmeleri sağlayın.

Tedarikçileri düşük karbonlu, döngüsel bir ekonomiye geçişi ve düşük karbonlu, düşük çevresel etkili döngüsel ürünleri destekleyen çözümler ve inovasyonlar üretmeye teşvik ediyoruz.



Malzeme uygunluğu ve sorumlu mineraller

Madenleri sorumlu bir şekilde tedarik etmeye ve tehlikeli maddelerin çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini en aza indirmeye kararlıyız.

ABB olarak, tehlikeli maddeler de dahil olmak üzere maddelerin yasaklanması ve kısıtlanması ve minerallerin sorumlu bir şekilde tedarik edilmesine ilişkin yasal ve müşteri gerekliliklerine uymaya kararlıyız. Bu nedenle tedarikçiler, ABB'ye sağlanan malların ilgili tüm düzenleme ve sözleşmeler kapsamındaki gerekliliklere uygun olmasını sağlamalıdır. Özellikle şunlara dikkat ediniz:

- “ABB Yasaklanmış ve Kısıtlanmış Maddeler Listesi”ne uyun ve talep edildiği takdirde ABB'ye tedarik edilen malların içerdiği tüm maddeleri beyan edin;
- Talep edildiğinde, yürürlükteki mevzuata uygun olarak, menşe veya varış ülkesinde düzenlemeye tabi olabilecek bir üründe kullanılan malzeme ve maddelerin tam malzeme disklosunu veya eşdeğerini sağlayın;
- ABB'ye tedarikiniz kapsamında talep edilen herhangi bir çatışma mineralinin (kalay, tantal,

tungsten ve altın, topluca “3TG” olarak anılcaktır) ve diğer minerallerin kaynağını araştırmak için gerekli özeni gösterin;

- ABB'nin yukarıdaki gerekliliklere uygunluğunuza dair kanıt taleplerine zamanında yanıt verin.

Alüminyum, kobalt, bakır, lityum, mika ve çinko dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere ABB'ye tedarikiniz kapsamında ilgi alanınıza giren diğer mineraller konusunda gerekli özeni göstermenizi tavsiye ederiz. Bu minerallerin kaynaklarını tanımlamak için hazırlıklı olun.

Yaklaşan yönetmelik ve yasaları takip edin ve bunlara hazırlanmak da dahil olmak üzere, zorunlu insan hakları durum tespiti ve sorumlu mineraller ve malzeme uyumluluğuna ilişkin tüm yönetmelik ve yasalara uymanız beklenmektedir.



İş ahlakı

Rüşvet veya yolsuzluğun hiçbir türüne tolerans göstermeyiz ve yalnızca etik standartlarımızı paylaşan üçüncü taraflarla iş ilişkisine gireriz.

İşinizi ahlaklı bir şekilde yürütmelisiniz. Özellikle şunlara dikkat ediniz:

- Rüşvet, yolsuzluk, dolandırıcılık, hırsızlık, kara para aklama, yasadışı vergi kaçakçılığı veya yürürlükteki yasaların başka herhangi bir şekilde ihlalini yapmayın veya bunlara karışmayın ve bunları önlemeye çalışın;
- ABB müşterilerine veya çalışanlarına, kamu görevlilerine veya başka herhangi bir tarafa iş almak veya işi elde tutun, uygunsuz bir avantaj sağlamak veya birini görevlerini uygunsuz bir şekilde yerine getirmesi için etkilemek amacıyla hiçbir ödeme (kolaylaştırma ödemeleri dahil), hediye veya başka herhangi bir taahhütte bulunmadığınızdan emin olun;
- Antitröst ve diğer rekabet yasalarına uyun ve rekabete aykırı davranışları önlemek için etkili süreç ve prosedürlere sahip olun ve işinizi adil rekabet doğrultusunda yürütün;

- Bir ABB çalışanının, müşterisinin veya onların akrabalarının veya diğer vekillerinin işinizde sahip olabileceği herhangi bir mali çıkarın açıklanması da dahil olmak üzere, ABB tedarikçisi olarak faaliyetlerinizle ilgili fiili, potansiyel veya algılanan çıkar çatışmalarına ilişkin bilgileri ABB'ye açıklayın;
- ABB ve diğerlerinin fikri mülkiyet haklarına saygı gösterin ve tedarik zincirine sahte ürünlerin girmediğinden emin olun. ABB ve ilgili iş ortaklarımız tarafından sağlanan tüm gizli bilgileri güvence altına alın ve koruyun;
- Yürürlükteki tüm uluslararası ticaret ve ihracat kontrol düzenlemelerine uyun ve özellikle ürünlerin, teknolojinin veya yazılımın ihracatından veya transferinden önce tüm geçerli onayları, lisansları ve sertifikaları uygun şekilde sınıflandırın ve alın.





İş ve bilgi güvenliği

Varlıklarımızı sorumlu bir şekilde ve yalnızca ABB'nin çıkarları ve hakları ile tutarlı ve kurallarımıza ve yönetişimimize uygun meşru iş amaçları için kullanırız.

İşinizi güvenli bir şekilde yürütmeli, insanların yanı sıra fiziksel varlıkların ve bilgi veya veri varlıklarının emniyet ve güvenliğine dikkat etmelisiniz. Özellikle şunlara dikkat ediniz:

- ABB'nin terörizm, suç, salgın hastalıklar ve doğal afetler gibi güvenlik tehditlerine maruz kalmasını en aza indirmek için makul önlemleri uygulayın;
- Sizin tarafınızdan istihdam edilsin ya da edilmesin, tesislerinizdeki güvenlik personelinin görev sırasında karşılaştıkları bireylerin insan haklarına saygı göstermesini ve işkence, aşırı güç, insanlık dışı ya da aşağılayıcı muamele uygulamamasını, yaralanmaya neden olmamasını ya da örgütlenme hakkını ve örgütlenme özgürlüğünü zedelememesini sağlayın;

- ABB lokasyonlarını ziyaret ederken veya burarlarda çalışırken, ABB'nin güvenlik prosedürlerine uyun ve güvenlikle ilgili endişelerinizi uygun ABB kanalları aracılığıyla bildirin;
- ABB bilgi ve varlıklarını imha veya yetkisiz ifşadan korumak için uygun fiziksel, teknik ve organizasyonel önlemleri uygulayın ve sürdürün;
- Geçerli bilgi güvenliği ve siber güvenlik yönetmeliklerine ve standartlarına uyun ve ABB bilgilerini veya sistemlerini etkileyebilecek şüpheli veya gerçek olayları derhal bize bildirin;
- Kişisel verilerin toplanması, işlenmesi ve aktarılmasına ilişkin yürürlükteki tüm veri gizliliği düzenlemelerine ve yasalarına uymak ve yukarıda belirtilen gerekliliklere uyulmasını sağlamak için ABB ile iyi niyetle işbirliği yapın.



Tedarikçiler tarafından satın alma

Şeffaf ve rekabetçi bir kaynak bulma sürecine ve tedarikçilerimize adil ve sorumlu bir şekilde davranmaya kararlıyız.

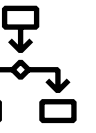
Mal ve hizmetleri sorumlu bir şekilde tedarik edin. Özellikle şunlara dikkat ediniz:

- Tedarikçilerinizden (işçi temsilcileri veya acen-teleri, malzeme tedarikçileri ve alt yükleniciler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) ABB Tedarikçi Davranış Kuralları ile tutarlı standartlara uymalarını isteyin ve bu gereklilikleri tedarikçilerinizle yaptığınız anlaşmalara dahil edin;
- Bu ilkeleri tedarik zinciriniz boyunca etkili bir şekilde iletin ve tedarikçi performansını doğrulamak için bir süreç uygulayın;
- Tedarik zincirinizde bu ilkelerin ihlal edildiğinden şüpheleniyorsanız ABB'yi derhal bilgilendirin ve daha fazla ihlali azaltmak ve önlemek ve geçmişte meydana gelen olumsuz olayları düzeltmek için tedarikçilerinizle birlikte çalışın;
- ABB lokasyonlarında çalışırken, yalnızca ABB'nin önceden onayı ile alt kontrakt çalışması yapın.

Sizden, tedarik zinciri haritalaması olarak da bilinen, tedarik zincirinizin kapsamlı bir genel görünümünü oluşturmanızı bekliyoruz, böylece bu Tedarikçi Davranış Kurallarında kapsanan tüm konular açısından riskleri hızlı bir şekilde belirleyebilir ve azaltabilirsiniz.

Tedarikçi tabanınıza çeşitliliği dahil etmenizi öneririz.

ABB, alt tedarikçinizin (ABB kademe 2) tesislerinde sizinle birlikte denetimler yürütmeye hakkını saklı tutar.





Dokümantasyon, incelemeler, raporlama ve düzeltici eylemler

İnsan hakları ve çevresel durum tespitinin raporlanması veya ifşa edilmesine ilişkin tüm yönetmeliklere ve yasalara uyarız ve uyumsuzlukları gidermek veya iyileştirmeler uygulamak için zamanında uygun önlemleri alırız.

ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uygunluğu sağlamak ve göstermek için şunlara dikkat ediniz:

- Tedarikçinin değer zinciri boyunca çatışma mineralleri, modern kölelik ve çocuk işçiliğine ilişkin durum tespiti hakkında kamuya açıklama yapılmasını gerektiren yasalar da dahil olmak üzere, insan hakları ve çevresel durum tespiti hakkında kamuya raporlama veya açıklama yapılmasına ilişkin tüm düzenlemelere ve yasalara uyun;
- İlgili belgeleri oluşturup sürdürün ve talep üzerine destekleyici belgeleri ABB'ye sağlayın;
- Bu Tedarikçi Davranış Kuralları'nda belirtilen ilkelere yönelik tespit edilen riskleri ve ihlalleri yazılı olarak gecikmeksizin ABB'ye bildirin ve riski veya ihlali önleyin, sona erdirin veya hafifletmek için uygun düzeltici önlemleri alın.

Uyumluluğunuzu doğrulamak için, makul bir bildirim üzerine ve sizin izninizle faaliyetlerinizi ve tesislerinizi denetleme ve inceleme ve tesisinizdeki çalışanlarla görüşme hakkımızı saklı tutarız. Bu tür bir onay, makul olmayan şartlarda geri alınmayacaktır. Böyle bir denetim veya teftişin sonuçları bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uymadığınızı gösterirse, tarafımızdan yönlendirildiği şekilde gerekli düzeltici önlemleri zamanında almalısınız.

Bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uymamanız veya ABB Tedarikçi Davranış Kuralları ihlallerini makul bir süre içinde gidermek için gerekli düzeltici önlemleri almamanız durumunda, ABB, tedarikçilerimizden biri olarak faaliyetlerinizi askıya almak veya sonlandırmak da dahil olmak üzere size karşı harekete geçme hakkını saklı tutar.



Endişeleri bildirme ve çözüm için erişim

Çalışanların ve yüklenicilerin misilleme veya diğer olumsuz sonuçlardan korkmadan Davranış Kuralları veya yasaların olası ihlallerine ilişkin endişelerini iyi niyetle dile getirmekte özgür hissettikleri bir kültürü sürdürmeye çalışıyoruz.

İş ilişkimiz bağlamında, siz, çalışanlarınız veya tedarikçileriniz bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarının şartlarına uyulmadığına veya ABB'nin kendi ABB Davranış Kurallarına uygun hareket etmediğine inanıyorsanız, sizden ve çalışanlarınızdan endişelerinizi ABB paydaş raporlama kanalları aracılığıyla dile getirmenizi bekler ve talep ederiz.

ABB tarafından olası herhangi bir ihlalin soruşturulmasına yardım sağlamalısınız ve çalışan veya

yüklenici olarak sizin için çalışan herkesi, şüpheli veya fiili ihlalleri bildirdikleri için her türlü misillemeden korumalısınız.

ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uyma ve ABB raporlama kanallarının uygun şekilde kullanımıyla ilgili bilgileri kuruluşunuz içinde ve tedarikçilerinize aktarmanız beklenir. Bu raporlama kanalları hakkında daha fazla bilgi edinmek için ABB'nin [dürüstlük portalını](#) ziyaret edin.



Sözlük

Bu sözlük, ABB Tedarikçi Davranış Kuralları ve uygulama kılavuzunda kullanılan önemli terimleri açıklamaktadır. Evrensel olarak kabul görmüş tanımlara dayanmaktadır ve bu tanımlara açıklık getirmesi ve kolay anlaşılması için düzenlenmiştir.

Çocuk işçiliği genellikle çocukları çocukluklarından, potansiyellerinden veya saygınlıklarından mahrum bırakan işler olarak tanımlanır. Çocuklar için zihinsel, fiziksel, sosyal veya ahlaki açıdan tehlikeli ve zararlı olan ve/veya eğitimlerine engel olan işleri ifade eder. Çocuk işçiliği aynı zamanda reşit olmayan çocukların veya bir eyaletin kanunları tarafından belirlenen aşırı uzun, ağır veya tehlikeli işlerde çalıştırılması anlamına da gelir.

Çatışma mineralleri halihazırda sırasıyla kolumbit-tantalit, kasiterit ve volframit minerallerinin türevleri olan tantal, kalay ve tungsten metalleri ile altını içermektedir. Genellikle “3TG” olarak anılırlar. “Çatışma mineralleri” terimi, özellikle Demokratik Kongo Cumhuriyeti’nin doğu kesiminde ve komşu ülkelerde bu kaynakların kontrolüne yönelik silahlı çatışmaları yansıtmaktadır.

Borç köleliği veya bağlı işçilik olarak da bilinen borç esareti, işçilerin (bazen aileleriyle birlikte) bazı durumlarda miras kalmış olabilecek borçlarını ödemek için bir işveren için çalışmaya zorlanmasıyla ortaya çıkar. İşçiler ücret veya başka tazminat alsalar bile borç esaretinde olabilirler.

Çalışanlar, iş araçları veya ajanslar vasıtasıyla görevlendirilen geçici iş gücü de dahil olmak üzere, bir tedarikçi tarafından görevlendirilen veya istihdam edilen tüm personel veya görevlileri içerir

Çevresel Ürün Beyanları (EPD’ler) ISO 14025 standardı tarafından “aynı işlevi yerine getiren ürünler arasında karşılaştırma yapılmasını sağlamak için bir ürünün yaşam döngüsü hakkında sayısallaştırılmış çevresel bilgiler sunan” Tip III beyanlar olarak tanımlanmaktadır. EPD’ler hakkında daha fazla bilgi [Uluslararası Standardizasyon Organizasyonu web sitesinde](#) mevcuttur.

Tam malzeme beyanı (FMD),

Tam Malzeme Beyanı olarak da bilinen, belirli bir ürün veya malzeme içindeki maddelerin kapsamlı bir listesini ifade eder. Bir FMD, AB RoHS, AB REACH, Kaliforniya Proposition 65, ABD Toksik Maddeler Kontrol Yasası (TSCA) vb. gibi çevresel yönetmelik ve direktiflere karşı ürün uyumluluğunun tespit edilmesine yardımcı olur.

Kolaylaştırma ödemeleri, ödemeyi yapan kişi veya şirketin yasal olarak alma hakkına sahip olduğu rutin devlet işlemlerinin (örneğin, evrakların işleme konulması, izinlerin verilmesi) gerçekleştirilmesini kolaylaştırmak veya hızlandırmak için bir kamu görevlisine yapılan ödemelerdir.

Zorla çalıştırma (veya zorunlu çalıştırma), kişilerin şiddet veya korkutma, borç esareti (yukarıya bakınız), kimlik belgelerinin alıkonulması, aşırı fazla mesai veya göçmenlik makamlarına bildirme tehdidi yoluyla kendi iradeleri dışında çalışmaya zorlandıkları durumları ifade eder.

Sera gazları (GHGs) atmosferde ısıyı hapsederek dünya üzerinde ısınma etkisi yaratır. Sera gazı emisyonlarını ölçmek ve yönetmek için küresel standartlar belirleyen Sera Gazı Protokolü, karbondioksit (CO₂), metan (CH₄) ve azot oksit (N₂O) dahil olmak üzere yedi sera gazının yanı sıra hidro-florokarbonlar (HFC’ler), perflorokarbonlar (PCF’ler), sülfür hekzaflorür (SF₆) ve nitrojen triflorür (NF₃) dahil olmak üzere sanayide kullanılan gazları kapsar.

Şikayet mekanizmaları, belirli ticari faaliyet ve operasyonlardan olumsuz etkilenen bireyler, işçiler, topluluklar ve/veya sivil toplum kuruluşları tarafından kullanılabilen resmi, yasal veya yasal olmayan (veya “adli/adli olmayan”) şikayet süreçleridir.



Tehlikeli maddeler insanlara, hayvanlara veya çevreye zarar verme potansiyeline sahiptir. Birleşmiş Milletler’in Kimyasalların Sınıflandırılması ve Etiketlenmesine İlişkin Küresel Uyumlaştırılmış Sistemi (GHS) kimyasalları üç tür tehlikeye göre sınıflandırmaktadır: fiziksel/kimyasal (örn. patlayıcılar, yanıcı gazlar), sağlık (örn. akut toksite, cilt korozyonu/tahrişi) ve çevresel (örn. su ortamına zararlar, ozon tabakasına zarar).

İnsan hakları, sadece insan oldukları için dünya-daki her insana ait olan temel hak ve özgürlükleri ifade eder. İnsanların onurlu, özgür, eşitlik, adalet ve barış içinde yaşaması için gerekli asgari standartları tanımlarlar. Irk, cinsiyet, dil, din, siyasi veya diğer görüşler, ulusal veya sosyal köken, mülkiyet, doğum veya statüye bakılmaksızın herkesin doğasında vardır. 1948 yılında Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından kabul edilen İnsan Hakları Evrensel Bildirgesi, tüm insanların temel hak ve özgürlüklerini düzenlemektedir.

İnsan ticareti, insanların kâr amacıyla sömürülme üzere cebir, hile veya aldatma yoluyla işe alınması, taşınması, nakledilmesi, barındırılması veya teslim alınması anlamına gelmektedir.

Yaşam döngüsü analizi (LCA), bir ürünün beşikten mezara kadar olan yaşam döngüsü boyunca çevreye olan etkisini ölçer; buna hammadde edinimi, üretim, kullanım, kullanım ömrü sonu muamelesi, geri dönüşüm ve nihai bertaraf dahildir.

Modern kölelik, zorla çalıştırma, borç esareti, çocuk işçiliği, zorla evlendirme, gönülsüz hapsedilmiş işçilik, kölelik mağdurları ve insan ticareti gibi uygulamaları kapsayan şemsiye bir terimdir.

Sorumlu maden tedariki, ham madenlerin insan haklarına saygılı, insan ve çevre sağlığını koruyan ve zorla çalıştırma, çocuk işçiliği, insan kaçakçılığı ve kölelikle mücadele eden bir şekilde tedarik

edilmesi uygulamasıdır. Çatışma minerallerinin (yukarıya bakınız) yanı sıra alüminyum, kobalt, bakır, lityum, mika ve çinko gibi endişe verici diğer mineralleri de kapsamaktadır.

Bilime dayalı hedefler, şirketler tarafından belirlenen ve “ortalama küresel sıcaklık artışını sanayi öncesi seviyelerin 2 °C’nin çok altında tutmayı” ve “sıcaklık artışını 1,5 °C ile sınırlama çabalarını sürdürmeyi” amaçlayan Paris Anlaşması’nın hedeflerine ulaşmak için en son iklim biliminin gerekli gördüğü hedeflerle uyumlu sera gazı azaltma hedefleridir. Daha fazla bilgiye [Bilim Temelli Hedefler girişiminden](#) ulaşılabilir.

Tedarikçiler, ABB’nin mal ve/veya hizmet ve/veya iş satın almak için görevlendirdiği bireysel yükleniciler de dahil olmak üzere üçüncü tarafları ifade eder.

Sürdürülebilirlik ya da sürdürülebilir kalkınma, gelecek nesillerin ihtiyaçlarını karşılama kabiliyetlerini tehlikeye atmadan şimdiki zamanda insanların ihtiyaçlarını karşılamayı amaçlayan entegre bir yaklaşımdır. ABB Tedarikçi Davranış Kuralları’nda yer alan tüm konular, insan hakları, dürüstlük ve çevrenin korunması da dahil olmak üzere sürdürülebilirlik şemsiyesi altına girmektedir.

Kademe 1 tedarikçiler (veya doğrudan tedarikçiler), parça üreticileri, hizmet sağlayıcılar veya personel ajansları dahil olmak üzere bir şirketin doğrudan iş yaptığı tedarikçilerdir.

Kademe 2 tedarikçiler (veya dolaylı tedarikçiler) bir şirketin kademe 1 tedarikçilerine tedarik sağlayan tedarikçilerdir.

Savunmasız gruplar, yaş, engellilik, etnik köken, cinsiyet, milliyet, din, cinsel yönelim veya diğer özellikleri nedeniyle siyasi, sosyal veya ekonomik marjinalleşmeye maruz kalan gruplardır.

Referanslar

Dış kaynaklar

[Tehlikeli Atıkların Sınırlanması Taahhüdünün ve Bertarafının Kontrolüne İlişkin Basel Sözleşmesi](#)

Tehlikeli maddelerin sınıflandırılması:
[Tehlikeli maddelerin sınıflandırılması](#)

Çatışma mineralleri:
[Sorumlu Mineraller Girişimi Biyolojik](#)

[Çeşitlilik Sözleşmesi Sera Gazı](#)

[Protokolü Uluslararası İnsan Hakları](#)

[Beyannamesi](#)

[Uluslararası Çalışma Örgütü'nün \(ILO\) Çalışma Yaşamında Temel İlkeler ve Haklar Bildirgesi](#)

[ISO 14025:2006, Çevre etiketleri ve beyanları Minamata Cıva](#)

[Sözleşmesi](#)

[Çok Uluslu Şirketler için OECD Kılavuzları](#)

[OECD Çatışmalardan Etkilenen ve Yüksek Riskli Bölgelerden Gelen Madenlerin Sorumlu Tedarik Zincirleri için Durum Tespiti Kılavuzu](#)

[Rio Çevre ve Kalkınma Deklarasyonu \(pdf\)](#)

[Bilim Temelli Hedefler girişimi](#)

[Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stockholm Sözleşmesi](#)

[Birleşmiş Milletler Yolsuzlukla Mücadele Sözleşmesi](#)

[Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi](#)

[Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi](#)

[Birleşmiş Milletler İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri](#)

[Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi](#)

ABB'ye özel kaynaklar

[ABB Raporlama Kanalları](#)

[ABB Davranış Kuralları](#)

[ABB İnsan Hakları](#)

[Politikası ABB Tedarikçi Davranış Kuralları](#)

Çatışma/Sorumlu Mineraller:

- [ABB Çatışma Mineralleri Politikası 2023.pdf](#)
- [Sorumlu Mineral Tedariği](#)
- [Çatışma Mineralleri Konusunda Tedarikçi Eğitimi](#)

Yasaklanmış ve Kısıtlanmış Maddeler:

- [ABB yasaklı ve kısıtlanmış maddeler listesi](#)
- [Tedarikçiler için ABB Yasaklananlar Listesi ve Kısıtlanmış Maddeler](#)



—

ABB

Affolternstrasse 44
8050 Zürih
 svi re

new.abb.com